

### Bedienungselemente

1. Anschlussleitungen
2. Glühlampen zur Anzeige der einzelnen Phasen L1, L2, L3
3. Glühlampe zur Anzeige der Drehrichtung im Uhrzeigersinn
4. Glühlampe zur Anzeige der Drehrichtung gegen den Uhrzeigersinn

### Drehfeldrichtungsbestimmung

In einem Drehstromnetz bestimmt die Reihenfolge der drei angelegten Phasen die Drehrichtung des angeschlossenen Motors.

Die richtige Phasenfolge L1, L2, L3 ergibt eine Rechtsdrehung:

	⌚	⌚	L1	L2	L3
Korrekt	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗
Falsch		⊗	⊗	⊗	⊗
L1 fehlt	⊗	⊗		⊗	⊗
L2 fehlt	⊗	⊗	⊗		⊗
L3 fehlt	⊗	⊗	⊗	⊗	

Leuchtet die Glühlampe 4 (Drehrichtung gegen den Uhrzeigersinn), müssen zwei Anschlüsse vertauscht werden.

### Technische Daten:

Max. Eingangsspannung: 100...600 V AC, >500 V max. 3 min.  
 Frequenzbereich: 50...60 Hz  
 Schutzart: IP20  
 Überspannungskategorie: CAT III, 600 VAC  
 Sicherheit nach: IEC/EN 61010-1

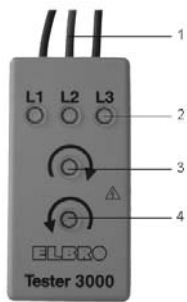
### Garantie

Elbro Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollten dennoch Fehler in der Funktion auftreten, gewähren wir eine Garantie von 12 Monaten (nur gültig mit Rechnung).

- Fabrikations- und Materialfehler werden von uns kostenlos beseitigt, sofern das Gerät ungeöffnet an uns zurückgesandt wird.
- Beschädigungen durch mechanische Einwirkungen oder falsche Handhabung sind vom Garantieanspruch ausgeschlossen.

## Mode d'emploi

### Testeur 3000



### Éléments de commande

1. Câbles de raccordement
2. Lampes témoin signalant les phases respectives L1, L2, L3
3. Lampe témoin signalant la rotation dans le sens des aiguilles d'une montre
4. Lampe témoin signalant la rotation dans le sens inverses des aiguilles d'une montre

### Déterminer le sens de rotation

Dans un réseau électrique triphasé, l'ordre dans lequel les trois phases sont câblées détermine le sens de rotation du moteur raccordé.

L'enchaînement correct des phases L1, L2, L3 procure un sens de rotation vers la droite :

	⌚	⌚	L1	L2	L3
Correct	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗
Erroné		⊗	⊗	⊗	⊗
L1 manque	⊗	⊗		⊗	⊗
L2 manque	⊗	⊗	⊗		⊗
L3 manque	⊗	⊗	⊗	⊗	

Deux câbles devront être intervertis si la lampe témoin 4 s'allume (rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).

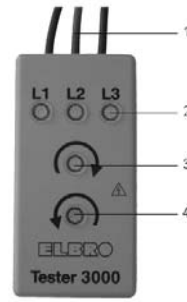
### Données techniques :

Tension d'entrée max.: 100...600 V AC, >500 V max. 3 min.  
 Gamme de fréquence: 50...60 Hz  
 Indice de protection: IP20  
 Classe de surtension: CAT III, 600 VAC  
 Sécurité selon: IEC/EN 61010-1

### Garantie

Les appareils Elbro sont soumis à de sévères contrôles de qualité. Nous accordons une garantie de 12 mois si des défauts fonctionnels devaient toutefois se produire (uniquement valable sur présentation de la facture).

- Les défauts de fabrication et de matériel seront éliminés gratuitement par nos soins, pour autant que l'appareil nous ait été retourné sans avoir été ouvert au préalable.
- Des dégâts consécutifs à des sollicitations mécaniques ou à une manipulation erronée sont exclus des prétentions sous garantie.



### Elementi di comando

1. Cavetti di prova
2. Spie LED delle singole fasi L1, L2, L3
3. Spia LED di rotazione in senso orario
4. Spia LED di rotazione in senso antiorario

### Determinare il senso del campo rotante

In una rete a corrente trifase, l'ordine delle fasi determina il senso di rotazione del motore allacciato.

La sequenza corretta L1, L2 e L3 produce una rotazione destrorsa:

	⌚	⌚	L1	L2	L3
corretto	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗
sbagliato		⊗	⊗	⊗	⊗
L1 manca	⊗	⊗		⊗	⊗
L2 manca	⊗	⊗	⊗		⊗
L3 manca	⊗	⊗	⊗	⊗	

Se la spia 4 (rotazione in senso antiorario) si illumina è necessario invertire due collegamenti.

### Dati tecnici

Tensione di ingresso max.: 100...600 V AC, >500 V max. 3 min.  
 Gamma di frequenza: 50...60 Hz  
 Grado di protezione: IP20  
 Categoria di sovratensione: CAT III, 600 VAC  
 Sicurezza secondo: CEI/EN 61010-1

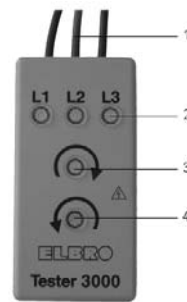
### Garanzia

Gli apparecchi Elbro sono sottoposti a severi controlli di qualità. Se dovessero tuttavia manifestare errori di funzionamento, rilasciamo una garanzia di 12 mesi (valida solo dietro presentazione della fattura).

- Eliminiamo gratuitamente i difetti di fabbricazione e di materiale, a condizione che l'apparecchio ritornatoci non sia stato aperto.
- Danni risultanti da sollecitazioni meccaniche o uso improprio non sono coperti dalla garanzia.

## Operating Instructions

### Tester 3000



### Control Elements

1. Connection cabling
2. Glow lamps indicating phases L1, L2 and L3
3. Glow lamp indicating a clockwise rotational direction
4. Glow lamp indicating a counter-clockwise rotational direction

### Phase Sequence Sensing

In a 3-phase network, the sequence of the three phases determines the rotational direction of the connected motor.

The correct phase sequence of L1, L2, L3 provides clockwise rotation:

	⌚	⌚	L1	L2	L3
Correct	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗
False		⊗	⊗	⊗	⊗
L1 missing	⊗	⊗		⊗	⊗
L2 missing	⊗	⊗	⊗		⊗
L3 missing	⊗	⊗	⊗	⊗	

If glow lamp 4 lights (indicating a counter-clockwise rotation direction), exchange two of the connections.

### Technical Data:

Max. input voltage: 100 to 600 VAC, >500 V max. 3 min.  
 Frequency range: 50 to 60 Hz  
 Protection class: IP20  
 Over voltage category: CAT III, 600 VAC  
 Reliability per: IEC/EN 61010-1

### Guarantee

Elbro units are subject to strict quality controls. Nevertheless, we guarantee the unit against functional faults for a period of 12 months (valid with receipt only).

- Manufacturing and material faults will be corrected free of charge as long as the unit has not been opened and has been returned to us.
- Damage caused by mechanical influences or improper operation are excluded from guarantee claims.